



Campagne d'emplois 2021

Composante d'affectation : UFR Langues et Communication

Désignation de l'emploi :

Nature de l'emploi : **Maître de Conférences**

Numéro de l'emploi : **0091**

Section(s) CNU : **11**

Composante d'affectation (localisation) : **UFR Langues et Communication (Département d'anglais/Département LEA)**

Laboratoire d'accueil : **TIL (Texte Image Langage - EA 4182)**

Date de nomination demandée : **1er septembre 2021**

Profil de publication : **Anglais : LEA Industries de la langue, langue de spécialité, traduction spécialisée**

Profil en Anglais / « Job Profil » :

An English lecturer position is open to specialists in key professional language industry fields. The successful candidate will take on teaching, assessment and coordination tasks within our applied languages BA and MA programs. S/he will conduct research in this field within the EA4182-TIL research center.

Enseignement :

Objectifs pédagogiques et besoins d'encadrement :

Le département d'anglais recrute un.e collègue qui assurera son service d'enseignement en Licence et Master LEA, en priorité dans le parcours de Licence « Industries de la langue » et en Master mention « Langues étrangères appliquées », parcours commerce-affaires-gastronomie-agroalimentaire (LEACA) et mention « Traduction et interprétation », parcours Traduction multimédia (T2M). En fonction des besoins, elle/il sera également amené.e à assurer des cours d'anglais de spécialité en Licence LEA et éventuellement dans d'autres filières.

La ou le collègue recruté.e apportera à l'offre de formation existante une spécialisation touchant à un ou plusieurs domaines d'un vaste secteur professionnel regroupant l'anglais de spécialité, la gestion des corpus et de ressources numériques, la terminologie, la traduction et la rédaction spécialisées, la localisation de produits audiovisuels et multimodaux, l'intermédialité/la transmédialité, les outils d'aide numérique (TA, TAO, LQA, bases de données terminologiques...), la linguistique informatique, la formation spécialisée et/ou l'accessibilité linguistique et numérique – autant de dimensions ayant pour dénominateur commun une approche outillée/technologique de la langue. Sa spécialité viendra en application de l'éventail de compétences spécifiques définies en interne pour chaque formation, mais aussi, pour ce qui concerne la formation T2M, du cadre de compétences lié au label EMT – Master européen en traduction décerné par la Commission européenne.

Elle/il sera appelé.e, dès le cycle Licence, à faire et à faire comprendre le lien entre les acquis des enseignements classiques, l'activité professionnelle et la recherche située, et pourra participer au développement et à la mise en place d'une prochaine offre de formation régie par une logique d'internationalisation, de professionnalisation et de décloisonnement des

formations.

La ou le collègue recruté.e sera amené.e à intervenir aussi bien en français qu'en anglais et démontrera une approche pratique et intégrée de l'enseignement des langues appliquées et plus particulièrement de sa spécialité. Elle.il démontrera une volonté de travailler en équipe, au sein du département d'anglais et plus largement de la composante, et de mener un travail par projets pouvant impliquer des étudiant.e.s des cycles Licence et/ou Master, des collègues enseignant.e.s et chercheurs.euses, et des partenaires extérieurs. Elle.il sera amené.e à assurer le suivi des stages et des contrats d'alternance ainsi que le développement et le maintien des contacts avec les partenaires en entreprise et devra assumer à terme des responsabilités pédagogiques et administratives. Une expérience professionnelle en contexte anglophone dans au moins un des domaines de spécialité serait fortement appréciée.

Contact enseignement :

Shannon.Wells-Lassagne@u-bourgogne.fr

Recherche :

La.le MCF recruté.e effectuera impérativement ses recherches dans un domaine lié aux industries de la langue et sera affecté.e au laboratoire TIL (Centre interlangue : Texte – Image – Langage, <https://til.u-bourgogne.fr/>), fédérant des enseignant.e.s-chercheur.euse.s spécialistes de plusieurs langues étrangères. Elle.il intégrera en priorité l'équipe « Modèles et discours », dont les travaux s'articulent autour de thématiques telles que :

- Analyse de discours (dont discours spécialisés), argumentation, sémantique
- Discours et corpus spécialisés, terminologie
- Interculturalité, transferts culturels, localisation
- Modèles linguistiques (formes, syntaxe, phraséologie)
- Corpus numériques et modélisation (TAL, extraction de l'information...), traduction (TA et post-édition, TAO), traductologie.
- Productions culturelles, littéraires, artistiques et numériques, multimodalité
- Sémiotique et systèmes de représentation, modèles épistémologiques

La.le MCF recruté.e pourra également participer aux travaux des autres équipes et aux projets pluridisciplinaires, et sera fortement encouragé.e à proposer des réponses aux appels à projets régionaux, nationaux et européens ainsi que des projets de type recherche-action en lien avec des réseaux et partenaires établis (SFT, AFFUMT, EMT-DGT, GALA...) ou à établir.

Elle.il s'efforcera d'établir et d'entretenir des liens avec les collègues des laboratoires de l'alliance européenne FORTHEM, qui regroupe sept universités européennes : l'université de Bourgogne (France), l'université Johannes Gutenberg (Mayence, Allemagne), l'université Jyväskylän yliopisto (Finlande), l'université d'Opole (Pologne), l'université de Valence (Espagne), l'université de Palerme (Italie) et Latvijas Universitāte (Lettonie). Tout en promouvant l'implication du laboratoire dans des activités de recherche et de recherche-action/R&D liées à son profil, elle.il s'attachera également à promouvoir l'implication des anglicistes dans la revue électronique Textes & contextes (<https://preo.u-bourgogne.fr/textesetcontextes/>) ou encore la revue internationale Interfaces (<http://preo.u-bourgogne.fr/interfaces/>).

L'enseignant.e-chercheur.e recruté.e sera ouvert.e aux recherches interdisciplinaires. Au sein de l'équipe « Modèles et Discours » du Laboratoire TIL, il.elle développera des projets de recherche en cohérence avec l'axe stratégique « Interfaces Sensibles » du Pôle thématique Lettre Langues Communication de l'Université de Bourgogne-Franche-Comté.

Contact recherche :

Laurent.Gautier@u-bourgogne.fr

MODALITES DE DEPOT DE CANDIDATURE

La campagne de recrutement est entièrement dématérialisée.
Enregistrement des candidatures et dépôt des pièces du dossier dans le domaine applicatif [GALAXIE](#) :

du 25 février 2021 (10h*) au 30 mars 2021 (16h*)

Les pièces à fournir pour la candidature à un poste d'enseignant-chercheur (professeur des universités et maître de conférences) sont recensées dans les arrêtés du 13 février 2015 modifiés ([MCF](#) et [PR](#)).

Toutes les informations relatives à la campagne de recrutement 2021 à l'université de Bourgogne, à l'enregistrement de la candidature et au dépôt des pièces constitutives du dossier sont consultables sur le [site de l'université de Bourgogne](#).

**Heure de Paris*